



Совет Безопасности

Шестьдесят седьмой год

Предварительный отчет

6827-е заседание

Пятница, 31 августа 2012 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Аро (Франция)

Члены:

Азербайджан	г-н Мусаев
Китай	г-н Тянь Линь
Колумбия	г-н Осорио
Германия	г-н Айк
Гватемала	г-н Боланьос Перес
Индия	г-жа Паркар
Марокко	г-н Бушаара
Пакистан	г-н Ахмад
Португалия	г-н Мадурейра
Российская Федерация	г-н Панкин
Южная Африка	г-н Кроули
Того	г-н Мбеу
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Мейс
Соединенные Штаты Америки	г-н Делорентис

Повестка дня

Доклады Генерального секретаря по Судану

Письмо Генерального секретаря от 10 августа 2012 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2012/624)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Доклады Генерального секретаря по Судану

Письмо Генерального секретаря от 10 августа 2012 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2012/624)

Председатель (*говорит по-французски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2012/624, в котором содержится текст письма Генерального секретаря от 10 августа 2012 года на имя Председателя Совета Безопасности.

В результате состоявшихся в Совете Безопасности консультаций я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

«Совет Безопасности приветствует прогресс, достигнутый правительствами Судана и Южного Судана на переговорах под эгидой Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза (ИГВУАС) в части выполнения своих обязательств по «дорожной карте» Африканского союза и резолюции 2046 (2012) Совета Безопасности. Совет Безопасности выражает свою признательность Председателю ИГВУАС Мбеки и Специальному посланнику Организации Объединенных Наций Менкерису за проведенные ими 9 августа брифинги и за неустанные усилия, предпринимаемые ими в качестве посредников, с тем чтобы обеспечить достижение договоренностей между двумя сторонами.

Совет Безопасности заявляет о своей твердой приверженности суверенитету и территориальной целостности и Судана, и Южного Судана. Он напоминает о важном значении принципов добрососедства, невмешательства и регионального сотрудничества.

Совет Безопасности приветствует существенное сокращение масштабов насилия и уровня напряженности в отношениях между двумя странами.

Совет Безопасности выражает признательность Африканскому союзу, включая его Имплементационную группу, Совет мира и безопасности и Комиссию, за конструктивное руководство в этом процессе, дополнительным свидетельством чему является коммюнике ИГВУАС от 3 августа, и особо отмечает свою неизменную поддержку таких посреднических усилий. В этой связи Совет поддерживает организацию Имплементационной группой при содействии Председателя Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) раунда взаимодействия со сторонами, включая встречу президентов двух стран, в интересах достижения ими необходимых договоренностей по всем нерешенным вопросам.

Совет Безопасности приветствует достижение Суданом и Южным Суданом соглашения по нефти и связанных с ним договоренностей по финансовым вопросам, которые призваны облегчить резко ухудшающееся экономическое положение, сказывающееся на каждой из двух стран. Совет призывает стороны оперативно доработать детали, подписать соглашение и перейти к транспарентному выполнению его положений в интересах скорейшего возобновления добычи и транспортировки продукции.

Совет Безопасности отмечает принятое Суданом и Южным Суданом решение о формировании совместной делегации для выхода на различные страны и учреждения с просьбой о предоставлении финансовой помощи с целью удовлетворения насущных потребностей обеих стран.

Совет Безопасности с интересом отмечает договоренность сторон о создании группы экспертов для вынесения авторитетного заключения о статусе границы, которое не будет иметь обязательной юридической силы, и надеется, что этот процесс будет способствовать скорейшему достижению результата в соответствии с «дорожной картой» Африканского союза и резолюцией 2046 (2012).

Совет Безопасности приветствует меморандумы о взаимопонимании, оформленные отдельно правительством Судана и Народно-освободительным движением Судана-Север (НОДС-С) с Организацией Объединенных

Наций, Африканским союзом и Лигой арабских государств с целью обеспечения возможности безотлагательной доставки гуманитарной помощи находящемуся в тяжелом положении гражданскому населению штатов Кордофан и Голубой Нил в соответствии с трехсторонним планом, предложенным Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом и Лигой арабских государств. Он призывает правительство Судана и НОДС-С добросовестно соблюдать в полном объеме его условия в интересах беспрепятственного предоставления такой помощи по возможности в кратчайший срок в соответствии с действующими нормами международного права, включая применимые нормы гуманитарного права и признанные принципы гуманности, нейтралитета, беспристрастности и независимости в оказании гуманитарной помощи. Совет Безопасности подчеркивает настоятельную необходимость организации незамедлительных поставок гуманитарной помощи затронутому гражданскому населению во избежание дальнейших страданий и гибели людей.

Совет Безопасности напоминает о крайнем сроке, установленном в резолюции 2046 (2012) на 2 августа, и сожалеет о том, что стороны до сих пор не смогли окончательно договориться по ряду крайне важных вопросов, в частности следующих: о создании безопасной демилитаризованной приграничной зоны (БДПЗ); о приведении в действие Совместного механизма по наблюдению и контролю за границей (СМНКГ) и Специального комитета; об урегулировании статуса спорных и оспариваемых пограничных районов и демаркации границы; о статусе граждан одной страны, проживающих в другой стране; и о временных мерах безопасности и административных процедурах для Абьея, которые были согласованы сторонами 20 июня 2011 года, а также о согласовании окончательного статуса района Абьея.

Совет Безопасности решительно призывает правительство Судана без дальнейших задержек принять подготовленную Африканским союзом карту по административным вопросам и вопросам безопасности от ноября 2011 года для обеспечения возможности создания БДПЗ и приведения в действие СМНКГ

в соответствии с требованием Совета, и вновь подтверждает, что центральная линия БДПЗ никоим образом не наносит ущерба нынешнему или будущему правовому статусу границы, текущим переговорам по спорным и оспариваемым районам и демаркации границы. Совет Безопасности выражает признательность правительству Южного Судана за его официальное принятие карты, подготовленной Африканским союзом, но при этом призывает его вывести все силы, находящиеся к северу от центральной линии БДПЗ.

Совет Безопасности выражает серьезную озабоченность по поводу произошедшего 20 июля инцидента в плане безопасности, осуждает все нарушения резолюции 2046 (2012), в частности бомбардировки с воздуха, укрывательство повстанческих групп или их поддержку и трансграничные военные перемещения, и требует незамедлительного прекращения всех таких действий.

Совет Безопасности признает, что правительствами Судана и Южного Судана выведена наибольшая часть сил безопасности из района Абьея, и подтверждает свой призыв к правительству Судана передислоцировать суданскую нефтяную полицию из Абьея без каких-либо предварительных условий. Совет Безопасности призывает далее Объединенный контрольный комитет по Абьею к скорейшему завершению формирования полицейской службы Абьея, с тем чтобы она могла выполнять функции по охране правопорядка на всей территории района Абьея, включая охрану нефтяной инфраструктуры. Он подчеркивает также настоятельную необходимость формирования администрации, совета и полицейской службы района Абьея в соответствии с договоренностью от 20 июня 2011 года и призывает стороны достичь согласия по этому вопросу без каких-либо дальнейших задержек и воздерживаться от односторонних действий в этом отношении.

Совет Безопасности ссылается на содержащееся в резолюции 2046 (2012) свое решение о том, что правительство Судана и НОДС-С должны оказать полномасштабное содействие ИГВУАС и Председателю МОВР в целях достижения урегулирования путем переговоров

на основе Рамочного соглашения от 28 июня 2011 года.

Совет Безопасности ссылается на свою резолюцию 2046 (2012) и «дорожную карту» Африканского союза и требует, чтобы Судан, Южный Судан и НОДС-С незамедлительно и добросовестно доработали и полностью соблюдали договоренности по всем нерешенным вопросам, указанным в резолюции 2046 (2012), и в этой связи Совет подтверждает свое намерение при необходимости принять соответствующие дополнительные меры в соответствии со статьей 41 Устава.

Совет Безопасности ссылается на свою резолюцию 2046 (2012) и подтверждает свою просьбу к Генеральному секретарю представить Совету не позднее 2 сентября после консультаций с ИГВУАС, Председателем МОВР и Председателем Комиссии Африканского союза доклад о ходе переговоров. Совет Безопасности рассчитывает также на рассмотрение решений Африканского союза, как указано в пункте 18 коммюнике ИГВУАС от 3 августа, и в этой связи просит Генерального секретаря

впоследствии докладывать Совету о ходе переговоров, и в том числе о детальных предложениях по всем нерешенным вопросам.

Совет Безопасности выражает свою скорбь по поводу безвременной кончины премьер-министра Эфиопии Мелеса Зенауи. Совет отмечает и высоко оценивает неустанные усилия, которые он предпринимал в качестве Председателя МОВР в целях оказания поддержки и содействия деятельности ИГВУАС по выполнению своего мандата в отношении Судана и Южного Судана. Совет напоминает, в частности, о выраженной премьер-министром Зенауи готовности развернуть в Аббее 4200 эфиопских военнослужащих в составе Временных сил безопасности Организации Объединенных Наций в Аббее.»

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2012/19.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 15 ч. 20 м.